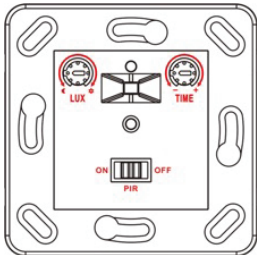


# MANUAL / HANDLEIDING / ANLEITUNG / INSTRUCTIONS

## IR MOTION SENSOR / IR BEWEGINGSSENSOR / IR BEWEGUNGSSENSOR / CAPTEUR DE MOUVEMENT IR

LDM90-4-WIT

### FUNCTIONS / FUNCTIES / FUNKTIONEN / FONCTIONS



- EN:**
- Day/night function: The motion sensor switches your lights on as soon as you want. With the LUX button you can set from how much lux the lamps should be switched on. This can be up to 10 lux (turn towards the minus). If you turn the knob all the way to the right, the motion detector can also be used during the day.
  - Time delay: You can use the TIME button to set how long the lamps should remain lit after a movement is detected (10 sec to 7 min). Each newly recognized movement resets the timer.
  - The switch: "ON" (always turned on), "OFF" (always turned off), "PIR" (sensor).
- NL:**
- Dag/nacht functie: De bewegingssensor schakelt uw lampen in zodra u dat wilt. Met de LUX-knop kunt u instellen vanaf hoeveel lux de lampen moeten worden ingeschakeld. Dit kan tot 10 lux (richting de min draaien). Draait u de knop helemaal naar rechts, kan de bewegingsmelder ook overdag worden gebruikt.
  - Tijdvertraging: U kunt met de TIME-knop instellen, hoe lang de lampen moeten blijven branden na het signaleren van een beweging (10 sec tot 7 min). Elke nieuw herkende beweging reset de timer.
  - De schakelaar: "ON" (altijd ingeschakeld), "OFF" (altijd uitgeschakeld), "PIR" (sensor).
- DE:**
- Tag/Nacht-Funktion: Der Bewegungssensor schaltet Ihre Beleuchtung ein, sobald Sie es wünschen. Mit der LUX-Taste können Sie einstellen, ab wie viel Lux die Lampen eingeschaltet werden sollen. Dies kann bis zu 10 Lux betragen (in Richtung Minus drehen). Dreht man den Knopf ganz nach rechts, kann der Bewegungsmelder auch tagsüber genutzt werden.
  - Zeitverzögerung: Mit der TIME-Taste können Sie einstellen, wie lange die Lampen leuchten sollen, nachdem eine Bewegung erkannt wurde (10 Sek. bis 7 Min.). Jede neu erkannte Bewegung setzt den Timer zurück.
  - Der Schalter: „ON“ (immer eingeschaltet), „OFF“ (immer ausgeschaltet), „PIR“ (Bewegungsmelder).
- FR:**
- Fonction jour/nuit : Le détecteur de mouvement allume vos lumières dès que vous le souhaitez. Avec le bouton LUX, vous pouvez régler à partir de combien de lux les lampes doivent être allumées. Ceci peut aller jusqu'à 10 lux (tourner vers le minimum). Si vous tournez le bouton à fond vers la droite, le détecteur de mouvement peut également être utilisé pendant la journée.
  - Temporisation : Vous pouvez utiliser le bouton TIME pour régler la durée pendant laquelle les lampes doivent rester allumées après la détection d'un mouvement (10 sec à 7 min). Chaque nouveau mouvement reconnu réinitialise la minuterie.
  - L'interrupteur : "ON" (toujours allumé), "OFF" (toujours éteint), "PIR" (capteur).

### INSTALLATION / INSTALLATIE

#### EN:

- 1: Turn off the power.
- 2: Loosen the screws on the bottom of the sensor. (Fig. 2)
- 3: Insert the wire into connection hole and tighten the screws. (Fig. 2)
- 4: Check if it is connected according to (Fig. 1).
- 5: Screw the sensor into the junction box. (Fig. 2)
- 6: Turn on the power and test it.

#### DE:

- 1: Schalten Sie den Strom aus.
- 2: Lösen Sie die Schrauben an der Unterseite des Sensors. (Fig. 2)
- 3: Führen Sie den Draht in das Anschlussloch ein und ziehen Sie die Schrauben fest. (Fig. 2)
- 4: Überprüfen Sie, ob es gemäß Fig. 1 angeschlossen ist.
- 5: Schrauben Sie den Sensor in die Unterputzdose. (Fig. 2)
- 6: Schalten Sie das Gerät ein und testen Sie es.

#### NL:

- 1: Schakel de stroom uit.
- 2: Maak de schroefjes aan de onderkant van de sensor los. (Fig. 2)
- 3: Steek het draad in verbindinggat en draai de schroeven vast. (Fig. 2)
- 4: Controleer of het volgens Fig. 1 is aangesloten.
- 5: Schroef de sensor in de inbouwdoos. (Fig. 2)
- 6: Schakel de stroom in en test deze.

#### FR:

- 1: Éteignez l'alimentation.
- 2: Desserrez les vis au bas du capteur. (Fig. 2)
- 3: Insérez le fil dans le trou de connexion et serrez les vis. (Fig. 2)
- 4: Vérifiez s'il est connecté conformément à (Fig. 1).
- 5: Vissez le capteur dans la boîte de jonction. (Fig. 2)
- 6: Allumez l'alimentation et testez-la.

Fig. 1

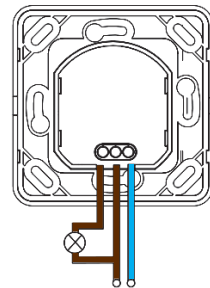
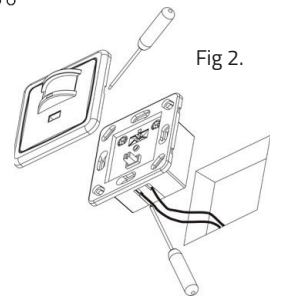


Fig. 2.



### TEST BEFORE USE / TEST VOOR GEBRUIK / VOR GEBRAUCH TESTEN / TESTER AVANT UTILISATION

#### EN:

- 1: Set the function switch to "ON", set "TIME" counterclockwise to minimum, "LUX" clockwise to maximum.
- 2: Turn on the power, the lamp should be on.
- 3: Set the function switch to "OFF", the lamp should be off immediately.
- 4: Set the function switch to "PIR", turn on the power. When the sensor receives the induction signal, the lamp turns on. Although there is no other induction signal, the load should stop working within 10 sec  $\pm$  3 sec and the lamp should turn off.
- 5: Set "LUX" counterclockwise to the minimum, if the ambient light is more than 3LUX, the inductor load should not work after the load stops working. If the ambient light is less than 3LUX (dark), the sensor would work. If there is no induction signal, the load should stop working within 10 sec  $\pm$  3 sec.

#### DE:

- 1: Stellen Sie den Funktionsschalter auf „ON“, stellen Sie „TIME“ gegen den Uhrzeigersinn auf Minimum, „LUX“ im Uhrzeigersinn auf Maximum.
- 2: Schalten Sie den Strom ein, die Lampe sollte eingeschaltet sein.
- 3: Stellen Sie den Funktionsschalter auf „OFF“, die Lampe sollte sofort aus sein.
- 4: Stellen Sie den Funktionsschalter auf „PIR“, schalten Sie das Gerät ein. Wenn der Sensor das Induktionssignal empfängt, schaltet sich die Lampe ein. Obwohl kein anderes Induktionssignal vorhanden ist, sollte die Last innerhalb von 10 Sek.  $\pm$  3 Sek. aufhören zu funktionieren und die Lampe sollte ausgehen.
- 5: Stellen Sie „LUX“ gegen den Uhrzeigersinn auf das Minimum ein. Wenn das Umgebungslicht mehr als 3 LUX beträgt, sollte die Induktorklast nicht funktionieren, nachdem die Last nicht mehr funktioniert. Wenn das Umgebungslicht weniger als 3 LUX (dunkel) beträgt, wird der Sensor funktionieren. Wenn kein Induktionssignal vorhanden ist, sollte die Last innerhalb von 10 Sek.  $\pm$  3 Sek. aufhören zu funktionieren.

#### NL:

- 1: Zet de functieschakelaar op "ON", zet "TIME" linksom op minimum, "LUX" rechtsom op maximum.
- 2: Schakel de stroom in, de lamp moet aan zijn.
- 3: Zet de functieschakelaar op "OFF", de lamp moet onmiddellijk uit zijn.
- 4: Zet de functieschakelaar op "PIR", schakel de stroom in. Als de sensor het inductiesignaal ontvangt, gaat de lamp aan. Hoewel er geen ander inductiesignaal meer is, zou de belasting binnen 10 sec  $\pm$  3 sec moeten stoppen met werken en zou de lamp uitgaan.
- 5: Stel "LUX" tegen de klok in op het minimum, als het omgevingslicht meer dan 3LUX is, zou de inductorbelasting niet moeten werken nadat de belasting stopt met werken. Als het omgevingslicht minder is dan 3LUX (donker), zou de sensor werken. Als er geen inductiesignaal is, zou de belasting binnen 10 sec  $\pm$  3 sec moeten stoppen met werken.

#### FR:

- 1: Réglez le commutateur de fonction sur "ON", réglez "TIME" dans le sens antihoraire au minimum, "LUX" dans le sens horaire au maximum.
- 2: Allumez l'alimentation, la lampe doit être allumée.
- 3: Réglez le commutateur de fonction sur "OFF", la lampe doit s'éteindre immédiatement.
- 4: Réglez le commutateur de fonction sur « PIR », allumez l'alimentation. Lorsque le capteur reçoit le signal d'induction, la lampe s'allume. Bien qu'il n'y ait pas d'autre signal d'induction, la charge doit cesser de fonctionner dans les 10 sec  $\pm$  3 sec et la lampe doit s'éteindre.
- 5: Réglez "LUX" dans le sens antihoraire au minimum, si la lumière ambiante est supérieure à 3LUX, la charge de l'inducteur ne doit pas fonctionner après que la charge a cessé de fonctionner. Si la lumière ambiante est inférieure à 3LUX (sombre), le capteur fonctionnera. S'il n'y a pas de signal d'induction, la charge doit cesser de fonctionner dans les 10 sec  $\pm$  3 sec.

## TECHNICAL DATA / SPECIFICATIES / SPEZIFIKATIONEN / CARACTÉRISTIQUES

|                                                                                                                             |                                               |                                                                                                  |                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| MAIN VOLTAGE & FREQUENCY / NETSPANNING & FREQUENTIE / NETZSPANNUNG & FREQUENZ / TENSION ET FRÉQUENCE DU SECTEUR             | 220-240V ~ 50Hz                               | OPERATING TEMPERATURE / BEDRIJFSTEMPERATUUR / BETRIEBSTEMPERATUR / TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT | -20°C - +40°C         |
| AMBIENT LIGHT / OMGEVINGSLICHT / UMGEBUNGSLICHT / LUMIÈRE AMBIANTE                                                          | <10-2000 LUX                                  | RATED LOAD / NOMINALE BELASTING / NENNLAST / CHARGE NOMINALE                                     | Max. 800 W / 400W LED |
| TIME DELAY / VERTRAGING / VERZÖGERUNG / DÉLAI                                                                               | Min. 10 sec (± 3 sec)<br>Max. 7 min (± 2 min) | DETECTION RANGE / DETECTIEBEREIK / ERFASSUNGBEREICH / PORTÉE DE DÉTECTION                        | 160°                  |
| DETECTION DISTANCE / DETECTIEAFSTAND / ERKENNUNGSABSTAND / DISTANCE DE DÉTECTION                                            | 9m max (<24°C)                                | POWER CONSUMPTION / STROOMVERBRUIK / STROMVERBRAUCH / CONSOMMATION ÉLECTRIQUE                    | 0,5 Watt              |
| OPERATING HUMIDITY / WERKVOCHTIGHEID / ARBEITSFEUCHTIGKEIT / HUMIDITÉ DE TRAVAIL                                            | <93% RH                                       | INSTALLATION HEIGHT / INSTALLATIEHOOGTE / INSTALLATIONSHÖHE / HAUTEUR D'INSTALLATION             | 1 - 1,8 m             |
| DETECTION MOVING SPEED / LED-DETECTIE BEWEEGSNELHEID / LED-ERKENNUNG GESCHWINDIGKEIT / DÉTECTION LED VITESSE DE DÉPLACEMENT | 0,6 - 1,5 m/s                                 |                                                                                                  |                       |

## PROBLEM SOLVING / PROBLEEMOPLOSSING / PROBLEMLÖSUNG / RÉOLUTION DE PROBLÈME

### THE LOAD DOES NOT WORK / DE BELASTING WERKT NIET / DIE LAST FUNKTIONIERT NICHT / LA CHARGE NE FONCTIONNE PAS

#### EN:

- Please check if the connection of power source and load is correct.
- Please check if the ambient temperature is too high.
- Please check if the settings of working light correspond to ambient light.

#### DE:

- Bitte überprüfen Sie, ob die Verbindung von Stromquelle und Last korrekt ist.
- Bitte überprüfen Sie, ob die Ladung gut ist.
- Bitteüberprüfen Sie, ob die Einstellungen des Arbeitslichts dem Umgebungslicht entsprechen.

#### NL:

- Controleer of de aansluiting van de stroombron en de belasting correct is.
- Controleer of de lading goed is.
- Controleer of de instellingen van de werkverlichting overeenkomen met het omgevingslicht.

#### FR:

- Veuillez vérifier si la connexion de la source d'alimentation et de la charge est correcte.
- Veuillez vérifier si la charge est bonne.
- Veuillez vérifier si les paramètres de la lumière de travail correspondent à la lumière ambiante.

### THE SENSITIVITY IS POOR / DE GEVOELIGHEID IS SLECHT / DIE EMPFINDLICHKEIT IST SCHLECHT / LA SENSIBILITÉ EST MAUVAISE

#### EN:

- Please check if there is any hindrance in front of the detector to affect it to receive the signals.
- Please check if the ambient temperature is too high.
- Please check if the induction signal source is in the detection field.
- Please check if the installation height corresponds to the height required in the instruction.
- Please check if the moving orientation is correct.

#### DE:

- Bitteüberprüfen Sie, ob sich vor dem Detektor ein Hindernis befindet, das den Empfang der Signale beeinträchtigt.
- Bitteüberprüfen Sie, ob die Umgebungstemperatur zu hoch ist.
- Bitteüberprüfen Sie, ob sich die Induktionssignalquelle im Erfassungsfeld befindet.
- Bitteprüfen Sie, ob die Einbauhöhe der in der Anleitung geforderten Höhe entspricht.
- Bitteüberprüfen Sie, ob die Bewegungsausrichtung korrekt ist.

#### NL:

- Controleer of er enige belemmering voor de detector is om deze te beïnvloeden om de signalen te ontvangen.
- Controleer of de omgevingstemperatuur te hoog is.
- Controleer of de bron van het inductiesignaal zich in het detectieveld bevindt.
- Controleer of de installatiehoogte overeenkomt met de vereiste hoogte in de instructie.
- Controleer of de bewegende richting correct is.

#### FR:

- Veuillez vérifier s'il y a un obstacle devant le détecteur qui affecte la réception les signaux.
- Veuillez vérifier si la température ambiante est trop élevée.
- Veuillez vérifier si la source du signal d'induction se trouve dans le champ de détection.
- Montez de détecteur si la hauteur d'installation correspond à la hauteur requise dans les instructions.
- Veuillez vérifier si l'orientation du déplacement est correcte.

### THE SENSOR CAN NOT SHUT OFF THE LOAD AUTOMATICALLY / DE SENSOR KAN DE BELASTING NIET AUTOMATISCH UITSCHAKELEN / DER SENSOR KANN DIE LAST NICHT AUTOMATISCH ABSCHALTEN / LE CAPTEUR NE PEUT PAS COUPER AUTOMATIQUEMENT LA CHARGE

#### EN:

- Please check if there is continual signal in the detection field.
- Please check if the time delay is set to the maximum position.
- Please check if the power corresponds to the instruction.

#### DE:

- Bitteüberprüfen Sie, ob im Erfassungsfeld ein kontinuierliches Signal vorhanden ist.
- Bitteüberprüfen Sie, ob die Zeitverzögerung auf die maximale Position eingestellt ist.
- Bitteüberprüfen Sie, ob die Leistung der Anweisung entspricht.

#### NL:

- Controleer of er een continu signaal is in het detectieveld.
- Controleer of de tijdvertraging is ingesteld op de maximale positie.
- Controleer of het vermogen overeenkomt met de instructie.

#### FR:

- Veuillez vérifier s'il y a un signal continu dans le champ de détection.
- Veuillez vérifier si la temporisation est réglée sur la position maximale.
- Veuillez vérifier si la puissance correspond à l'instruction.

## WARNINGS / WAARSCHUWINGEN / WARNUNGEN / AVERTISSEMENTS

#### EN:

- When testing in daylight, please turn LUX knob to (SUN) position, otherwise the sensor lamp could not work!
- If the lamp is more than 60W, the distance between lamp and sensor should be 60cm at least.
- Avoid pointing the detector towards objects with highly reflective surfaces, such as mirrors etc.
- Avoid mounting the detector near heat sources, such as heating vents, air conditioning units, light etc.
- Avoid pointing the detector towards objects that may move in the wind, such as curtains, tall plants etc.
- Must be installed by professional electrician.
- Danger of death through electric shock!

#### DE:

- Drehen Sie beim Testen bei Tageslicht den LUX-Knopf auf die Position (SUN), da sonst die Sensorlampe nicht funktionieren könnte!
- Wenn die Lampe mehr als 60 W hat, muss der Abstand zwischen Lampe und Sensor mindestens 60 cm betragen.
- Richten Sie den Detektor nicht auf Objekte mit stark reflektierenden Oberflächen, wie z. B. Spiegel usw.
- Montieren Sie den Detektor nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Lüftungsschlitzen, Klimaanlage, Lampen usw.
- Richten Sie den Detektor nicht auf Objekte, die sich im Wind bewegen können, wie Vorhänge, hohe Pflanzen usw.
- Muss von einem professionellen Elektriker installiert werden.
- Lebensgefahr durch Stromschlag!

#### NL:

- Draai bij het testen bij daglicht de LUX-knop in de stand (ZON), anders zou de sensorlamp niet kunnen werken!
- Als de lamp meer dan 60 W is, moet de afstand tussen lamp en sensor minimaal 60 cm zijn.
- Richt de detector niet op objecten met sterk reflecterende oppervlakken, zoals spiegels enz.
- Monteer de detector niet in de buurt van warmtebronnen, zoals ventilatieopeningen, airconditioning, lampen enz.
- Richt de detector niet op objecten die in de wind kunnen bewegen, zoals gordijnen, hoge planten enz.
- Moet worden geïnstalleerd door een professionele elektricien.
- Levensgevaar door elektrische schok!

#### FR:

- Lors du test à la lumière du jour, tournez le bouton LUX sur la position (SUN), sinon la lampe du capteur ne pourrait pas fonctionner!
- Si la lampe est supérieure à 60W, la distance entre la lampe et le capteur doit être d'au moins 60cm.
- N'orientez pas le détecteur vers des objets avec des surfaces hautement réfléchissantes, tels que des miroirs, etc.
- Ne montez pas le détecteur à proximité de sources de chaleur telles que des bouches d'aération, un climatiseur, des lampes, etc.
- Ne dirigez pas le détecteur vers des objets susceptibles de bouger dans le vent, tels que des rideaux, des plantes hautes, etc.
- Doit être installé par un électricien professionnel.
- Avertissement Danger de mort par choc électrique!